

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 52 (1934)
Heft: 281

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Freitag, 30. November
1934

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne
Vendredi, 30 novembre
1934

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

LII. Jahrgang — LII^{me} année

Paraît journallement
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplément mensile
Rapport économique

N^o 281

Redaktion:
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements
Administration: Effingerstrasse 3 in Bern
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insetionspreis: 50 Cts. die sechsspaltige Kolonetzelle (Ausland 65 Cts.)

Redaktion:
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique
Administration: Effingerstrasse 3 à Berne
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre, fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Étranger: Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Étranger: 65 cts)

N^o 281

Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

Mitteilungen. — Communications — Comunicazioni

Sonderheft Nr. 20: Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelhandel. — Supplément n^o 20: Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse. / Bericht über Palästina. — Palestine. / Italien: Einfuhrbeschränkungen. / Luftpostverkehr nach aussereuropäischen Ländern. — Service postal aérien avec les pays d'outre-mer. / Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. — Service international des virements postaux.

Amthlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Schuldbrief vom 17. Juli 1913, per Fr. 1200, haftend auf I.-R. Künten Nr. 108, G. B. Nr. 545, im 4. Rang, und auf I.-R. Künten Nr. 109, G. B. Nr. 546 im 1. Rang, zugunsten der Aarg. Kantonbank, in Aarau.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiermit aufgefordert, denselben binnen Jahresfrist, d. h. bis 1. Dezember 1935, dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, ansonst dessen Amortisation ausgesprochen würde.

B a d e n, den 27. November 1934.

(W 457^a)

Bezirksgericht.

Die Kraftloserklärung des Mantelbogens der auf den Inhaber lautenden 4 Obligationen der Handwerkerbank Basel Nr. 8905 und 74112/14 von je Fr. 1000 wird begehrt. Gemäss Beschluss des Zivilgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 14. November 1934 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Mantelbogen innert drei Jahren, also bis 17. November 1937, der Unterzeichneten vorzuweisen, ansonst dieselben nach Ablauf der Frist für kraftlos erklärt werden.

B a s e l, den 15. November 1934.

Zivilgerichtschreiber: Basel.

Der unbekannte Inhaber der Inhaber-Obligationen Fr. 10,000, 4½ % Obl. der Staatsanleihe der Schweiz. Eidgenossenschaft vom Jahre 1930, Nrn. 124899/900 (à nom. Fr. 5000), mit Halbjahrescoupon per 1. September 1933 u. ff., wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen.

B e r n, den 24. November 1934.

Richteramt Bern,
Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief vom 29. Januar 1932 per 13,000 Franken, haftend auf Grundbuch Aarburg Nr. 468 im II. Rang. Schuldner: Haus Blum, Kaufmann, Aarburg.

An den Inhaber des vorgenannten Pfandtitels ergeht die öffentliche Aufforderung, denselben binnen einem Jahre, d. h. bis 1. Dezember 1935, dem Bezirksgericht Zofingen vorzulegen, ansonst der Inhaberschuldbrief als nichtig und kraftlos erklärt würde.

(W 450¹)
Bezirksgericht Zofingen.

Deuxième insertion.

Nous, président du Tribunal de première instance, ordonnons au détenteur inconnu de la police d'assurance dotale contractée par feu Léon Bongard, au bénéfice de Mademoiselle Marie Thérèse Bongard, police n^o 161471, auprès de l'Union, Cie d'assurances sur la vie humaine à Paris, représentée à Genève par M^{rs} Jean Desgouttes, police au capital initial de fr. 5000 suisses, modifiée selon avenant du 23 juillet 1926, n^o 80151, ramenant le capital assuré à fr. 1750 français et fr. 3250 suisses, de la produire et de la déposer en notre greffe dans le délai de deux mois à dater de la première insertion de la présente ordonnance; faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

B. 6.

Tribunal de première instance de Genève:
W. Keiser, président.

Kraftloserklärungen — Annulations

Durch Beschluss der IV. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich wurden folgende 4 Schuldbriefe als kraftlos erklärt:

- Schuldbrief per Fr. 1100, datiert 8. Mai 1918, auf Emil Frei-Meier, geb. 1882, Matthiassen sel., in Seglingen-Eglisau, zugunsten des Emil Meier, geb. 1881, Steffens, in Oberseglingen-Eglisau, eingetragen im Grundprotokoll Eglisau Bd. 27, Seite 523 (letztbekannter Schuldner und Gläubiger: die ursprünglichen);

- Kaufschuldbrief per Fr. 360, datiert 26. November 1875, auf Jakob Dünkli, Säger, Rudolphen sel. Sohn, in Glattfelden, zugunsten des Jakob Manz, Schneider, Johannessen sel. Sohn, in Glattfelden, eingetragen im Grundprotokoll Glattfelden Bd. 11, Seite 288 (letztbekannter Schuldner und Gläubiger: die ursprünglichen);
- Schuldbrief per Fr. 400, datiert 22. April 1916, auf Jakob Schurter, geb. 1866, Konrads sel., von Bachenbühlach, in Hochfelden, zugunsten seines Bruders Gottlieb Schurter, Bahnwärter, in Töss, eingetragen im Grundprotokoll Hochfelden Bd. 13, Seite 260 (letztbekannter Schuldner und Gläubiger: die ursprünglichen);
- Schuldbrief per Fr. 1025, datiert 26. März 1914, auf Johann Konrad Meyer, geb. 1853, Kursleiter, Johannessen sel., von und in Winkel, zugunsten der Zürcher Kantonalbank in Zürich, eingetragen im Grundprotokoll Winkel Bd. 9, Seite 494 (letztbekannter Schuldner und Gläubiger: die ursprünglichen).

B ü l a c h, den 30. November 1934.

Im Namen des Bezirksgerichtes:
Der Gerichtschreiber: Dr. Winkler.

Durch Beschluss der 4. Kammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 8. November 1934 wurde der vermisste Schuldbrief für Fr. 15,000, lautend auf Georg Michael Nickel, Fuhrmann, Anwandstrasse 57, Zürich 4, zugunsten des Friedrich Hensehede, G. V. V. Hotel, Bradford (England), lastend auf der Liegenschaft Anwandstrasse 57, Zürich 4, datiert 12. August 1909, als kraftlos erklärt.

Z ü r i c h, den 30. November 1934.

Im Namen des Bezirksgerichtes, 5. Abteilung:
Der Gerichtschreiber: K. Hyber.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Garage. — 1934. 17. November. Paul Scherrer, von Courrendlin (Bern), in Winterthur 4, Werner A. Pfeiffer-Gross, von St. Gallen, in Winterthur 1, und Otto Suter, von Winterthur, in Winterthur 1, haben unter der Firma **Scherrer & Co.**, in Winterthur 1, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Oktober 1934 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Paul Scherrer und Werner A. Pfeiffer-Gross, und Kommanditär ist Otto Suter mit dem Betrage von Fr. 1000. Elektrogarage. Rosenstrasse 14.

Kaffee-Essenz, Kolonialwaren. — 27. November. Otto Kunz-Wasser, sen., und Otto Kunz, jun., beide von Fischenthal, in Wetzikon, haben unter der Firma **Kunz & Co.**, in Wetzikon, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1934 ihren Anfang nehmen wird. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Otto Kunz-Wasser, sen., und Kommanditär ist Otto Kunz, jun., mit dem Betrage von Fr. 5000. Fabrikation von Kaffee-Essenz und Handel in Kolonialwaren. Bahnhofstrasse.

27. November. Unter der Firma **EROS A.-G. Chemisch-Pharmazeutisches Laboratorium** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 22. November 1934 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Fabrikation und der Vertrieb von Dr. Engler's Frauenschutz «EROS» und der Betrieb eines chemisch-pharmazeutischen Laboratoriums. Das Aktienkapital beträgt Fr. 4000, eingeteilt in 40 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu Fr. 100. Die Gesellschaft übernimmt von Dr. Rudolf Engler, in Zürich-Albisrieden, laut Vertrag vom 22. November 1934 Labor-Utensilien, Bureau-Einrichtung und Chemikalien zum Preise von Fr. 1500 gegen Barzahlung, ferner die Lizenz für das EROS-Präparat gegen Bezahlung folgender Lizenzgebühren: Fr. 1500 bei Gründung der Gesellschaft, Fr. 200 pro Monat im ersten, Fr. 250 im zweiten und Fr. 300 im dritten und den folgenden Vertragsjahren. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist die «Neue Zürcher Zeitung». Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bestimmt die zeichnungsberechtigten Personen und setzt die Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit Emil Rodegger, kaufmännischer Angestellter, von und in Zürich. Geschäftslokal: Fellenbergstrasse 241, in Zürich 9.

27. November. Unter der Firma **Betriebs-Technik A.-G.** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 21. November 1934 auf unbeschränkte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Verkauf der von der «Fabrique des montres Zenith», in Le Locle, hergestellten betriebstechnischen Apparate. Die Gesellschaft ist auch berechtigt zur Fabrikation und zum Vertrieb beliebig anderer Erzeugnisse der Feinmechanik und des Apparatebaus; sie kann gleichartige Unternehmungen an beliebigen Orten des In-

und Auslandes errichten und ausserdem sämtliche Geschäfte betreiben, die geeignet sind, die Unternehmungen der Gesellschaft zu fördern. Das Aktienkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50,000; es ist eingeteilt in 50 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Direktor Gustav Winter, Ingenieur und Kaufmann, in Zürich 6, Scheuchzerstrasse 66, laut Vertrag vom 21. November 1931: a) das Alleinverkaufsrecht der Betriebszeit-Registrier- und Kontrollapparate der «Fabrique des montres Zenith», in Le Locle, gemäss mit dieser abgeschlossener Vertrag vom 18. Dezember 1933 zum Preise von Fr. 10,000; b) dessen Guthaben an die «Fabrique des montres Zenith», in Le Locle, aus bereits geläufigten und noch nicht abgerechneten Verkäufen per 30. September 1934 in Höhe von Fr. 10,345.21, und c) Büreaumöbel und -Einrichtungen gemäss separatem Inventar dat. den 30. September 1934 zum Preise von Fr. 5000. Der Totalübernahmepreis beträgt Fr. 25,345.21; er wird getilgt durch Uebergabe von 25 voll liberierten Gesellschaftsaktien und Barzahlung des Restbetrages von Fr. 345.21 an den Apportanten. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Die Verwaltungsratsmitglieder führen Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann einen Geschäftsführer ernennen und denselben Einzelunterschrift erteilen; er kann auch weitere Personen mit der Firmazeichnung betrauen und bestimmt diesfalls Art und Form der Zeichnung. Einziges Verwaltungsrat ist zurzeit Heinrich Brupbacher, Zivilingenieur, von Wädenswil, in Zürich. Als Geschäftsführer ist bestellt Direktor Gustav Winter, Ingenieur und Kaufmann, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich. Beide führen Einzelunterschrift namens der Gesellschaft. Geschäftslokal: Nüscherstrasse 30, in Zürich 1 (eigenes Bureau).

27. November. **Sparkassa-Gesellschaft Wädenswil**, in Wädenswil (S. H. A. B. Nr. 210 vom 10. September 1931, Seite 1962). In ihren Generalversammlungen vom 12. September 1912, 3. Dezember 1931 und 23. August 1934 haben die Genossenschafter die Statuten revidiert. Die bisher publizierten Bestimmungen erfahren dadurch folgende Aenderungen: Publikationsorgane der Genossenschaft sind der «Allgemeine Anzeiger vom Zürichsee», die «Nachrichten vom Zürichsee» und das «Schweizerische Handelsamtsblatt». Der Austritt steht jedem Mitglied unter schriftlicher Anzeige an den Präsidenten jederzeit frei ohne Beobachtung einer Kündigungsfrist. Das Geschäftsjahr umfasst die Zeit vom 1. Mai bis mit 30. April. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Der Vorstand von 7 Mitgliedern vertritt die Genossenschaft nach aussen und es führen der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar unter sich je zu zweien Kollektivunterschrift. Der Verwalter führt Einzelunterschrift. Eduard Friek-Rusterholz und Alfred Dietliker sind infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; die Unterschrift des erstern wird gelöscht. Heinrich Blattmann ist als Präsident zurückgetreten, verbleibt jedoch als Mitglied im Vorstand; dessen Unterschrift wird gelöscht. Präsident ist nun der bisherige Vizepräsident Walter Wild, Notar, und Vizepräsident der bisherige Besitzer Friedrich Hauser, Kaufmann, beide von und in Wädenswil. Das Aktuarat wurde dem Verwalter Ulrich Spalinger, von Marthalen und Wädenswil, in Wädenswil, übertragen. Solange Ulrich Spalinger als Aktuar und Verwalter amtiert, zeichnet er nur in der Eigenschaft als Verwalter. Als Mitglieder des Vorstandes (Beisitzer) sind neu gewählt worden: Carl Robert Ziegler-Kühn, Kaufmann, von Schaffhausen, und Ernst Schlenker, a. Photograph, von St. Gallen, beide in Wädenswil.

27. November. **Paritätische Arbeitslosenversicherungskasse der Verbände der Schweizerischen Seiden-Hülfen-Industrie (V. S. H. I.)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1934, Seite 2706). Die Statuten dieser Genossenschaft sind durch Generalversammlungsbeschlüsse der Arbeitgehermitglieder vom 20. Dezember 1932 und der Arbeitnehmerdelegierten vom 6. Mai 1933 teilweise revidiert worden. Den bisher publizierten Bestimmungen gegenüber ergeben sich folgende Aenderungen: Mitglieder, deren Dienstvertrag aufgelöst wird, können, sofern sie sich innert Monatsfrist vom Entlassungsdatum an gerechnet bei der Kassaverwaltung melden, bis auf die Dauer von drei Jahren als Einzelmitglieder der Kasse weiter angehören. Die Anmeldung als Mitglied oder Einzelmitglied hat schriftlich zu erfolgen. Ueber die Aufnahme entscheidet endgültig die Verwaltungskommission. Für Einzelmitglieder kann die Verwaltungskommission besondere Prämienätze festsetzen. Hans Steffen ist aus der Verwaltungskommission ausgeschieden. An dessen Stelle wurde neu als Mitglied gewählt Johann Jenny, Färber, von und in Basel.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte. — 27. November. **W. H. Lüthli & Co. Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 34 vom 10. Februar 1931, Seite 378). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 8. November 1934 haben die Aktionäre die Vollzahlung ihres Fr. 80,000 betragenden Aktienkapitals konstatiert. Für den Betrag von total Fr. 21,500 erfolgte die Einzahlung der bisherigen Aktien-Kategorie B durch Verrechnung mit buchmässig ausgewiesenen Guthaben. Die Versammlung hat sodann die Aufhebung der Aktien-Kategorie A und B und die Umwandlung der 62 bisherigen Aktien A zu Fr. 500 in 31 Aktien zu Fr. 1000 beschlossen. § 3 der Gesellschaftsstatuten wurde entsprechend abgeändert und lautet nun: Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Franken 80,000 und ist eingeteilt in 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Diese sind voll einbezahlt.

Chemische und pharmazeutische Produkte. — 27. November. **Blomed A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 176 vom 31. Juli 1934, Seite 2129). Durch Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre vom 13. November 1934 wurde in Revision von § 1 der Statuten die Firma abgeändert in **Biomag A.-G. (S. A. Biomag) (Biomag Ltd.)**.

27. November. **Dolder-Eisenbahngesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 212 vom 11. September 1930, Seite 1870). Der Präsident Hermann Forster wohnt nun in Kälchberg (Zürich).

Stein- und Holzbeläge. — 27. November. Die Firma **Hans Rossi**, in Zürich 10 (S. H. A. B. Nr. 229 vom 1. Oktober 1926, Seite 1732), verzeigt als Natur des Geschäftes lediglich: Ausführung von Steinholz- und Kunstholzbelägen.

27. November. **Landw. Verein Stäfa**, Genossenschaft, in Stäfa (S. H. A. B. Nr. 103 vom 5. Mai 1930, Seite 950). Jean Bodmer ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde an dessen Stelle in den Vorstand gewählt Ernst Bachmann, Landwirt, von und in Stäfa. Der genannte führt die Unterschrift nicht.

Metzgerei. — 27. November. Inhaber der Firma **Franz Kopp**, in Zürich 8, ist Franz Kopp, von Niederönz (Bern), in Zürich 8. Metzgerei und Würsterei. Seefeldstrasse 210.

Photographische Artikel. — 27. November. Die Firma **Walter Uhlig**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 260 vom 6. November 1933, Seite 2590), Spezialhaus für photographische Artikel, ist infolge Ueberganges des Geschäftes in Aktiven und Passiven an die Firma «Uhlig, Photohaus», in Zürich 1, erloschen.

Inhaberin der Firma **Uhlig, Photohaus**, in Zürich 1, ist Olga Uhlig geb. Hugentobler, von Rorschach, in Zürich 6. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Firma «Walter Uhlig», in Zürich 1. Der Ehemann der Inhaberin hat gemäss Art. 167 Z. G. B. der Eintragung zugestimmt. Spezialhaus für photographische Artikel. Bahnhofstrasse 98.

Restaurant. — 27. November. Die Firma **Leonhard Riedi**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 298 vom 20. Dezember 1930, Seite 2600), Restaurationsbetrieb, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Restaurant. — 27. November. Die Firma **Otto Rüeegg**, in Winterthur 1 (S. H. A. B. Nr. 23 vom 29. Januar 1924, Seite 160), alkoholfreies Restaurant Volkshaus, ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Gasthof. — 27. November. Die Firma **Jean Stähli-Käser**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 219 vom 26. August 1920, Seite 1637), Betrieb des Gasthofes zum Schwarzen Bären, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Lingerie, Wäsche, Blousen. — 27. November. Die Firma **E. Knupp**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 212 vom 11. September 1926, Seite 1623), Lingerie, Wäsche und Blousen, wird infolge Todes der Inhaberin von Amtes wegen gelöscht.

27. November. **Landw. Verein Sternenberg**, Genossenschaft, mit Sitz in Sternenberg (S. H. A. B. Nr. 302 vom 29. Dezember 1931, Seite 2793). Heinrich Lattmann ist aus dem Vorstand ausgeschieden; dessen Unterschrift ist damit erloschen. Albert Wagner, bisher Vizepräsident, ist nunmehr Präsident, und neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt Jakob Bütikofer, Landwirt, von Kernenried (Bern), in Sternenberg. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv.

Zentralheizungen. — 27. November. In die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Rutschmann & Wenzinger**, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 104 vom 5. Mai 1927, Seite 825), ist als weiterer Gesellschafter eingetreten Edwin Höllner, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 8. Domizil und Geschäftslokal sind verlegt nach Zürich 1, Obere Zäune 12.

Waren aller Art. — 27. November. Die Firma **J. Baraga**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 282 vom 3. Dezember 1925, Seite 2013), verzeigt als Geschäftsnatur lediglich: Vertretungen in Waren aller Art. Das Geschäftslokal wurde verlegt an die Stampfenbachstrasse 131.

Spenglerei, Installationen. — 27. November. Die Firma **Theophil Suter**, in Zürich 7 (S. H. A. B. Nr. 219 vom 18. September 1928, Seite 1794), verzeigt als Geschäftsnatur lediglich: Spenglerei- und Installationsgeschäft.

Bildhauerei. — 27. November. **Knapp & Matouschek**, in Zürich 4 (S. H. A. B. Nr. 18 vom 23. Januar 1914, Seite 117), Bildhauerei. Die beiden Kollektivgesellschaften Max Knapp und Franz Matouschek sind nun Bürger von Zürich.

Radioapparate usw. — 27. November. Die Firma **Henri Nater**, **Atlanta-Radio**, in Zürich 8 (S. H. A. B. Nr. 35 vom 11. Februar 1933, Seite 350), wird abgeändert auf **Henri Nater**. Der Inhaber wohnt in Zürich 7.

Metzgerei, Viehhandlung. — 27. November. Inhaber der Firma **Wilfried Bachmann**, in Rüti, ist Wilfried Bachmann, von Wetzikon und Bäretswil, in Rüti. Metzgerei und Viehhandlung. Im Weinberg.

Tuch- und Massgeschäft. — 27. November. Inhaber der Firma **Hans Beutler**, in Opfikon, ist Johann Beutler-Rückert, von und in Opfikon. Tuch- und Massgeschäft. Zur Sennhütte.

Restaurant. — 27. November. Die Firma **Luigi Falezza**, in Zürich 6 (S. H. A. B. Nr. 274 vom 22. November 1929, Seite 2310), Restaurationsbetrieb, ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. November. Die Firma **Siegenthaler & Co., Bankgeschäft**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 52 vom 3. März 1932, Seite 534), Bankgeschäft, unbeschränkt haftender Gesellschafter: Alfred Siegenthaler; Kommanditär: Otto Siegenthaler, ist infolge Aufgabe des Geschäftes und daheriger Auflösung dieser Kommanditgesellschaft erloschen. Die Liquidation ist durchgeführt.

Bern — Berne — Berna Bureau Bern

Bäckerei, Pâtisserie. — 1934. 27. November. Die Einzelfirma **G. Marti**, Bäckerei und Pâtisserie, in Zollikofen (S. H. A. B. Nr. 155 vom 18. Juni 1908, Seite 1109), ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

Restaurant. — 27. November. Die Einzelfirma **Peter Andereg**, Restaurant z. Neubrücke, in Bern (S. H. A. B. Nr. 110 vom 14. Mai 1934, Seite 1266), wird infolge Konkursöffnung von Amtes wegen gestrichen.

27. November. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Automobil A. G. Bern**, Handel mit Kraftfahrzeugen und deren Zubehör, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. Nr. 271 vom 19. November 1934, Seite 3178), hat ihr Domizil verlegt nach: Schanplatzgasse 11 (Advokaturbureau Dr. B. Lifschitz).

Bureau Burgdorf

Metzgerei. — 26. November. Die Firma **E. Wüthrich**, Metzgerei, in Oeschberg zu Koppigen (S. H. A. B. Nr. 273 vom 22. November 1915), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Bureau Interlaken

Kolonialwaren, Kohlen. — 27. November. Der Inhaber der Einzelfirma **Ad. Imboden-Balmer**, in Untereisen (S. H. A. B. Nr. 63 vom 16. März 1909, Seite 441), ändert die Natur des Geschäftes ab in: Kolonial- und Kohlenhandlung.

Bureau Laufen

27. November. Aus dem Vorstande der **Pferdezuchtgenossenschaft Birstal**, Genossenschaft, mit Sitz in Laufen (S. H. A. B. Nr. 157 vom 8. Juli 1922, Seite 1340), sind ausgeschieden: Vizepräsident Albert Schnell, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie die Beisitzer Oskar Kaiser und Emil Jeisy; letztere zwei führten die Unterschrift nicht. An Stelle der Ausgeschiedenen wurden in den Vorstand gewählt: als Vizepräsident: Sirius Wyss, Landwirt, von und in Breitenbach, und als Beisitzer: Peter Saladin, Landwirt, von und in

Duggingen, und Josef Schmidlin-Karrer, Landwirt, von und in Wahlen. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident Wilhelm Imhof oder der Vizepräsident Sirius Wyss kollektiv mit dem Sekretär Heinrich Haltner.

Bureau de Moutier

27 novembre. Rectification. Le président du conseil d'administration de la société anonyme Pignons Oris S. A., à Bévillard (F. o. s. du c. du 12 novembre 1929, n° 256, page 2246), est Georges Stadler, industriel, à Dornach, et non pas Georges Stadler.

Bureau Nidau

20. November. Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Epsach, mit Sitz in Epsach (S. H. A. B. Nr. 157 vom 9. Juli 1923, Seite 1369), hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation mit Ermächtigung der Justizdirektion des Kantons Bern im Handelsregister von Nidau gelöscht.

26. November. Aus dem Vorstand der Milchverwertungsgenossenschaft Jens u. Umgebung, mit Sitz in Jens (S. H. A. B. Nr. 77 vom 2. April 1930, Seite 700) sind ausgeschieden der bisherige Vizepräsident zugleich Kassier Ernst Gygax, sowie der bisherige Sekretär Fritz Weber und der Beisitzer Fritz Rüfenacht. Die Unterschriftsberechtigungen des Ernst Gygax und Fritz Weber sind erloschen. Als neuer Vizepräsident zugleich Kassier wurde gewählt: Alfred Weber-Gnägi, Friedrichs sel., Landwirt, von und in Jens, und als neuer Sekretär: Werner Weber, Alexander's sel., Gemeindegemeindeführer, Landwirt und Wirt, von und in Jens. Gottfried Móri, Gottfrieds, von Epsach, Landwirt, in St. Niklaus, tritt als Beisitzer an die Stelle des ausgeschiedenen Fritz Rüfenacht. Präsident, Vizepräsident-Kassier und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien.

Schwyz — Schwyz — Svitto

Wirtschaft, Bäckerei. — 1934. 24. November. Die Firma Joh. Schwyter, z. Krone, in Siebnen-Galgenen (S. H. A. B. Nr. 104 vom 27. April 1911, Seite 706), Wirtschaft, Bäckerei und Holzhandlung, ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen auf die neue Firma «Johann Schwyter sel. Erben».

Witwe Rosalia Schwyter-Kerler, von Galgenen, in Siebnen, Johann Schwyter, von Galgenen, in Zürich, Adolf Schwyter, von Galgenen, in Interlaken, und die minderjährigen Kinder Rosalia Schwyter, Walter Hermann Schwyter und Maria Martha Schwyter, von Galgenen, in Siebnen, letztere drei vertreten durch den Vormund Peter Rüttimann, Möbelfabrikant, von und in Siebnen-Galgenen, haben mit Genehmigung der Vormundschaftsbehörde vom 15. November 1934 unter der Firma Joh. Schwyter sel. Erben, in Siebnen-Galgenen, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1933 ihren Anfang nahm. Frau Rosalia Schwyter-Kerler führt für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift allein. Wirtschaft und Bäckerei.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau de Fribourg

1934. 24 novembre. Le chef de la maison Anna Steffen, Hut- & Herrenmode, à Fribourg, est M^{lle} Anna Steffen, fille d'Emma, de Lengnau (Berne), à Fribourg. Chapeaux et modes pour messieurs à l'enseigne «Zum Adler», Rue de Lausanne 45.

Modes. — 26 novembre. La raison Albert Müller-Guinand, Hut- & Herrenmode, chapeaux et modes pour messieurs, à l'enseigne «Adlers», à Fribourg (F. o. s. du c. du 19 septembre 1929, n° 219, page 1902), est radiée, ensuite de renonciation du titulaire.

Hôtel. — 26 novembre. Le chef de la maison Alfred Pillonel, à Fribourg, est Alfred, fils d'Alfred Pillonel, de Bollion, à Fribourg. Exploitation de l'Hôtel des Corporations, Rue du Tir 5.

26 novembre. Aux termes d'acte reçu par M^e Maxime Quartenoud, notaire, à Fribourg, le 23 octobre 1934, il a été constitué sous la raison sociale Société immobilière Pérolles Bon Air D. S. A., une société anonyme dont le siège est à Fribourg. La durée de la société est illimitée. La société a pour but toutes opérations immobilières (achat, vente, construction, location, gérance d'immeubles) notamment l'achat de terrain à bâtir dans le quartier de Pérolles, à Fribourg, ainsi que toutes opérations commerciales et industrielles en relation avec ce genre d'activité. La société pourra également s'intéresser ou participer sous une forme quelconque à d'autres sociétés ayant un but analogue. Le capital social est fixé à la somme de 10,000 francs, divisé en 10 actions nominatives de mille francs chacune, entièrement souscrites et libérées. Les publications de la société seront effectuées par voie d'insertion dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. La société est administrée par un administrateur unique, nommé pour 3 ans et rééligible. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur unique. Pour la première période est désigné comme administrateur unique Francis Portier, architecte, de et à Genève. Siège social: chez M^e Maxime Quartenoud, notaire, Rue de Lausanne 51, à Fribourg.

26 novembre. Aux termes d'acte reçu par M^e Maxime Quartenoud, notaire, à Fribourg, le 23 octobre 1934, il a été constitué sous la raison sociale Société immobilière Pérolles Bon Air E. S. A., une société anonyme dont le siège est à Fribourg. La durée de la société est illimitée. La société a pour but toutes opérations immobilières (achat, vente, construction, location, gérance d'immeubles) notamment l'achat de terrain à bâtir dans le quartier de Pérolles, à Fribourg, ainsi que toutes opérations commerciales et industrielles en relation avec ce genre d'activité. La société pourra également s'intéresser ou participer sous une forme quelconque à d'autres sociétés ayant un but analogue. Le capital social est fixé à la somme de fr. 10,000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Les publications de la société seront effectuées par voie d'insertion dans la Feuille officielle du canton de Fribourg. La société est administrée par un administrateur unique, nommé pour 3 ans et rééligible. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle de l'administrateur unique. Il est désigné comme administrateur unique Francis Portier, architecte, de et à Genève. Siège social: chez M^e Maxime Quartenoud, notaire, Rue de Lausanne 51, à Fribourg.

26 novembre. Joseph Schaller a cessé d'être président et Léonard Dénervand a cessé d'être secrétaire du conseil d'administration de la Société immobilière Jura S. A. à Fribourg, société anonyme dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 22 octobre 1932, n° 248, page 2486). Leurs signatures sont éteintes. A été élu administrateur unique de la société Henri Spicher, d'Heberstorf, installateur, à Fribourg, lequel engagera valablement la société vis-à-vis des tiers par sa signature individuelle. Le siège de la société est désormais Rue des Jordils n° 9, chez Henri Spicher.

Fleurs et couronnes. — 27 novembre. Germain Joly, fils d'Arthur, du Noirmont, à Fribourg, et Vincent Elzingre, fils de Warner, de Neuchâtel, à Fribourg, ont constitué, avec siège à Fribourg, une société en nom collectif qui a commencé le 13 novembre 1934, sous la raison Joly et Elzingre. Commerce de fleurs et couronnes, Avenue de la gare 9.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Baslthul

Metzgerci, Restaurant. — 1934. 26. November. Inhaber der Firma Otto Allemann-Obi, in Welschenrohr, ist Otto Allemann, von und in Welschenrohr. Metzgerci und Betrieb des Restaurants zum «Billard».

Bureau Breitenbach

27. November. Die Firma Meltinger Mineralwasser A. G., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Meltingen (S. H. A. B. Nr. 29 vom 4. Februar 1933, Seite 289), hat an der Generalversammlung vom 10. März 1934 an Stelle der ausgeschiedenen Dr. jur. Fridolin Saladiu, Albin Boror und Bernhard Bohrer in den Verwaltungsrat gewählt: Achilles Brunner, Kaufmann und Kantonsrat, von und in Kleinhütel; Josef Leuthardt, Landwirt und Landrat, von und in Arlesheim, und Alban Borer, Kaufmann, von und in Büsserach. Die Unterschrift des Bernhard Bohrer ist erloschen. Der Verwaltungsrat hat an der Sitzung vom 23. April 1934 dem Geschäftsführer Hans Koller, von Fislisbach, in Meltingen, Kollektivunterschrift erteilt. Josef Jeger, Präsident des Verwaltungsrates, Karl Rohrer, Verwaltungsratsmitglied, und der Geschäftsführer Hans Koller führen nunmehr für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift durch kollektive Zeichnung je zu zweien.

Bureau Stadt Solothurn

Baugeschäft. — 26. November. Inhaber der Einzelfirma Peter Frigo, in Solothurn, ist Peter Frigo, von Egerkingen, in Solothurn. Baugeschäft. Bielstrasse 154.

Konditorei, Kaffoestube. — 27. November. Inhaber der Einzelfirma Otto Ackermann, in Solothurn, ist Otto Ackermann, Hermann's, von Mümliswil, in Solothurn. Konditorei und Betrieb der Kaffoestube zur «Röthbrücke». Schänzlistrasse 14.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

Beteiligung an industriellen Unternehmungen usw. — 1934. 22. November. Die Aktiengesellschaft Doma A. G. (Doma S. A.) (Doma Ltd.), in Glarus (S. H. A. B. Nr. 114 vom 18. Mai 1934, Seite 1320), hat in der Generalversammlung vom 6. November 1934 ihre Statuten revidiert und dabei die Verlegung des Sitzes nach Basel beschlossen. Weitere Aenderungen betreffen die publizierten Tatsachen nicht. Die ursprünglichen Statuten tragen das Datum vom 20. Mai 1926. Zweck der Gesellschaft ist die Beteiligung an industriellen und kaufmännischen Unternehmungen und die Durchführung der damit zusammenhängenden Finanzgeschäfte. Ihre Dauer ist unbestimmt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Das Grundkapital beträgt Fr. 200,000, eingeteilt in 400 Namenaktien von Fr. 500. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—5 Mitgliedern. Dr. Gotthold Zeeleder ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Hermann Geiger, Apotheker, von Basel, in Riehen, Präsident; Dr. Paul Geiger, Apotheker, von und in Basel, und Peter Sarasin-Aliotli, Kaufmann, von Basel, in Arlesheim. Die Verwaltungsratsmitglieder Dr. Hermann Geiger und Dr. Paul Geiger, sowie der Sekretär des Verwaltungsrates Emil August Wagen, von und in Basel, führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: St. Johannis-Vorstadt 98.

Appenzel A.-Rh. — Appenzel-Rh. ext. — Appenzello est.

1934. 26. November. Aktiengesellschaft unter der Firma Elektrizitätswerk Urnäsch A.-G., mit Sitz in Urnäsch (S. H. A. B. Nr. 264 vom 10. November 1932, Seite 2626). Aus dem Verwaltungsrat ist der bisherige Präsident Johannes Nef ausgeschieden; seine Unterschrift ist damit erloschen. Als neuer Präsident ist das bisherige Verwaltungsratsmitglied Louis Biasotto, Baumeister, von und in Urnäsch, gewählt worden, welcher kollektiv mit dem Kassier, zurzeit Werner Steiger, zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift berechtigt ist. Neu ist in den Verwaltungsrat gewählt worden Fritz Nef-Kuhn, Kaufmann, von und in Urnäsch, Aktuar. Er führt die Unterschrift nicht.

Toiletteartikel, Nahrungsmittel. — 26. November. Inhaber der Firma Alfred Pfändler, Aurora-Versand, in Herisau, ist Alfred Pfändler, von und wohnhaft in Herisau. Versand von Toiletteartikeln und Nahrungsmitteln. Schochenberg 1528.

Kräuter, pharmazeutische Produkte. — 27. November. Inhaber der Firma Werner Koller, in Herisau, ist Werner Koller, von und wohnhaft in Herisau. Handel in Kräutern und pharmazeutischen Produkten. Mühlebühl 441.

Aargau — Argovie — Argovia

1934. 26. November. Aarewerke A. G., mit Sitz in Brugg (S. H. A. B. Nr. 116 vom 22. Mai 1934, Seite 1348). In der ordentlichen Generalversammlung vom 27. Oktober 1934 wurde die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 15,000,000, eingeteilt in 15,000 Inhaberaktien zu Fr. 1000, auf Fr. 16,800,000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 1800 neuen Aktien von je Fr. 1000. Der Art. 4 der Statuten wurde entsprechend abgeändert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nunmehr Franken 16,800,000 und ist eingeteilt in 16,800 auf den Inhaber lautende Aktien zu Fr. 1000.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Locarno

Pasticceria, caffè. — 1934. 26. novembre. La ditta Emilio Scheurer, in Locarno, pasticceria e caffè Locarno (F. u. s. d. c. del 13 settembre 1912, n° 1619, pag. 233), è cancellata su istanza del titolare per cessazione del commercio.

Ufficio di Lugano

Ristorante. — 27 novembre. La ditta Emma Ved. Frigerio, in Lugano, esercizio del ristorante «Fischetteria Toscana» (F. u. s. d. c. del 8 aprile 1925, n° 81, pag. 592), viene cancellata per cessione di azienda.

Ristorante. — 27 novembre. Titolare della ditta Plas Andrea, in Lugano, è Andrea Plas, di Audrea, da Osco, domiciliato a Lugano. Esercizio del ristorante «Fischetteria Toscana», in Corso Pestalozzi n. 10.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

1934. 22 novembre. La **Société de Laiterie de Villeneuve**, société coopérative dont le siège est à Villeneuve (F. o. s. du c. du 14 mai 1928), fait inscrire qu'ensuite de démission de son vice-président, Charles Ponnaz, celui-ci a été remplacé par Samuel Favre, d'Ormont-Dessus, agriculteur, domicilié à Villeneuve, et que les membres Paul Dorsaz et Samuel Favre ont été remplacés par Eugène Bertholet, de Villeneuve, et Louis Culand, d'Ormont-Dessus, les deux agriculteurs, domiciliés à Villeneuve. Ils ne possèdent pas la signature sociale.

26 novembre. La liquidation de la **Compagnie des Produits Electrochimiques en liquidation**, société anonyme ayant son siège à Bex (F. o. s. du c. du 13 janvier 1931), étant terminée, cette raison est radiée.

Boulangerie. — 26 novembre. La raison sociale **Alexis Girod**, aux Diablerets, commune Ormont-dessus, boulangerie (F. o. s. du c. du 10 décembre 1920), est radiée suite de cessation de commerce.

26 novembre. La société en commandite **Vries & Cie, Office de Publicité Internationale**, dont le siège est à Yverné (F. o. s. du c. du 22 juin 1934), complète le but de la société par l'adjonction suivante: Elle pourra représenter les firmes dont elle assure la publicité ou fabriquer et vendre les produits dont elle se charge de l'emballage publicitaire.

Bureau de Grandson

Articles agricoles, quincaillerie, etc. — 26 novembre. **Emile Martin**, raison individuelle dont le siège est à l'Auberson rière Ste-Croix (F. o. s. du c. du 26 janvier 1932, n° 20, page 208). Le chef de la maison, Emil Martin, de Ste-Croix, domicilié à l'Auberson rière Ste-Croix, et Gilberte Martin née Clément, ont suivant contrat de mariage du 29 septembre 1934, adopté le régime de la séparation de biens tel qu'il est établi par les art. 241 à 247 du Code civil suisse.

Bureau de Lausanne

Vannerie, brosserie. — 24 novembre. La raison **Robert Gruaz**, à Lausanne, vannerie, brosserie, etc. (F. o. s. du c. du 30 octobre 1924), est radiée suite de cessation de commerce.

Chaussures. — 26 novembre. La raison **Vve Zanone**, à Lausanne, chaussures (F. o. s. du c. du 27 avril 1927), est radiée suite de cessation de commerce.

Café. — 26 novembre. La raison **Rosa Sigrüst**, à Lausanne, café (F. o. s. du c. du 7 juin 1922), est radiée suite de remise de commerce.

Cordonnerie, chaussures. — 26 novembre. La maison **J. Baptiste Ghio**, à Lausanne, cordonnerie et chaussures sur mesure (F. o. s. du c. du 9 novembre 1929), a transféré son magasin à la rue du Midi 20.

Représentation en musique. — 26 novembre. La raison **Victor Gibelli**, à Lausanne, représentation en musique (F. o. s. du c. du 23 novembre 1916), est radiée suite de cessation de commerce.

Tabacs, cigares, etc. — 26 novembre. La maison **Gottofrcy-Allasia**, à Lausanne, tabacs, cigares, etc. (F. o. s. du c. du 13 mars 1923), fait inscrire que son magasin est à l'Avenue du Théâtre 16 au lieu du 4.

Boulangerie, épicerie. — 26 novembre. La raison **J. Pilet**, à Romanel sur Lausanne, boulangerie, épicerie, etc. (F. o. s. du c. du 6 juin 1910), est radiée suite de décès du titulaire.

Société immobilière. — 26 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 17 novembre 1934, la société anonyme **Le Flamant S. A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 14 septembre 1933), a modifié ses statuts. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: le capital social a été augmenté de fr. 70,000 à fr. 115,000 par l'émission de 90 actions nouvelles de fr. 500 chacune, nominatives. Le montant du capital social est de fr. 115,000, divisé en 230 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Ont été nommés administrateurs: Eugène Constantinovitch, d'origine russe, ingénieur, à Paris; Jechiel Feldstein, d'origine russe, photographe, à Lausanne. L'administrateur déjà inscrit Alexandre Zuberhühler, lequel est président du conseil. La société sera valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs quelconques.

27 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 novembre 1934, la société anonyme **Compagnie foncière de la Vuachère-Trabandan S. A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 novembre 1932), a pris acte de la démission de son administrateur Louis Piguet, dont la signature est radiée. A été nommé pour le remplacer: Frédéric Cart, de l'Abbaye, Morges et Sévery, notaire, à Lausanne. Il engagera la société par sa signature individuelle. Les bureaux de la société ont été transférés à la rue du Midi n° 2, Lausanne, au bureau de Frédéric Cart, notaire.

27 novembre. La **Société Immobilière de la Joliette**, société anonyme, à Lausanne (F. o. s. du c. du 4 juin 1929), a, dans son assemblée générale ordinaire du 28 septembre 1934, pris acte de la démission de Eugène Simon, architecte, à Rolle, dont la signature est radiée et a appelé aux fonctions d'administrateur Eugène Simon, de Ste-Croix, avocat, domicilié à Lausanne, lequel est désigné président. Les autres administrateurs déjà inscrits sont Charles Brugger et Jules Daxelhofer, tous deux domiciliés à Lausanne. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs.

Imprimerie, éditions. — 27 novembre. La maison **Eugène Ruckstuhl-Bonanimi**, à Lausanne, imprimerie et éditions (F. o. s. du c. du 29 mars 1922), a transféré ses locaux à la rue des Terreaux-Passage des Jumelles. Immeuble Bel Air Métropole.

Journal. — 27 novembre. La raison **Henri Jordan**, à Lausanne, édition du journal «Le Jorat» (F. o. s. du c. du 12 juin 1925), est radiée suite de décès du titulaire.

27 novembre. Dans son assemblée générale extraordinaire du 23 novembre 1934, la société anonyme **Compagnie foncière de la Vuachère-Trabandan A. S. A.**, dont le siège est à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 novembre 1932), a pris acte de la démission de son administrateur Louis Piguet, dont la signature est radiée. A été nommé pour le remplacer: Frédéric Cart, de l'Abbaye, Morges et Sévery, notaire, à Lausanne. Il engagera la société par sa signature individuelle. Les bureaux de la société ont été transférés à la rue du Midi n° 2, Lausanne, au bureau de Frédéric Cart, notaire.

Bureau de Morges

Société immobilière. — 26 novembre. Aux termes d'acte passé devant M^e Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 12 novembre 1934, il a été constitué, sous la dénomination de **Nivaz lettre B. S. A.**, une société anonyme ayant pour objet l'acquisition d'un immeuble situé dans la commune de Buchillon (Vaud), dont le prix et la surface ne sont pas encore déterminés. Le siège de la société est fixé à Buchillon. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité. Le premier conseil est composé d'un membre, en la personne de Frédéric Leclerc, banquier, de Genève, y domicilié. Siège social et bureau de la société: à Buchillon, Campagne Chanivaz, chez Borloz-Guillard.

Bureau de Moudon

Pierres fines. — 15 novembre. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale extraordinaire du 7 novembre 1934, la société anonyme **Merina S. A.**, ayant son siège à Moudon, fabrication et vente de pierres fines (F. o. s. du c. du 21 juin 1929, page 1300), a prononcé sa dissolution. La liquidation de cette société étant terminée, celle-ci est en conséquence radiée.

Bureau d'Oron

Lait, etc. — 26 novembre. Le chef de la maison **Gottfried Keller**, à Corcelles-le-Jorat, est Gottfried fils de Gottfried Keller, de Gysenstein (Berne), domicilié à Corcelles-le-Jorat. Achat et vente du lait et de ses produits.

Bureau de Payerne

26 novembre. **Syndicat agricole de Séeilles**, société coopérative dont le siège est à Séeilles (F. o. s. du c. des 16 octobre 1894, page 930, et 21 juillet 1930, page 1547). L'assemblée générale des sociétaires du 4 décembre 1924 a procédé à la révision de l'art. 12 des statuts du 15 septembre 1894, en ce sens qu'aucun sociétaire ne peut se retirer du syndicat sans avoir payé sa part du passif éventuel de la société. Le surplus de l'inscription du 10 octobre 1894 subsiste sans changement.

27 novembre. **Société de fromagerie de Seigneux**, société coopérative dont le siège est à Seigneux (F. o. s. du c. du 5 juin 1930, n° 129, page 1188). L'assemblée générale des sociétaires du 11 janvier 1933 a procédé au renouvellement du comité et l'a constitué comme suit: Président: Adolphe Vauthey; vice-président: Alfred Vauthey; secrétaire: Ulysse Cachin de Charles (déjà inscrit); tous agriculteurs, originaires de Seigneux, y domiciliés. Eugène Tenthorey, président, et Ulysse Vauthey, vice-président, ne font plus partie du comité; la signature de Eugène Tenthorey est radiée. Le président et le secrétaire ont collectivement la signature sociale.

Bureau de Rolle

26 novembre. La **Société de Laiterie de Dullit-Bursinel**, société coopérative dont le siège est à St-Bonnet, commune de Dully (F. o. s. du c. des 3 novembre 1888, n° 117, page 890, et 21 avril 1927), fait inscrire la nouvelle composition de sa direction, qui est la suivante: Président: Jules Debonneville, aubergiste et agriculteur, de Gimel, domicilié à Bursinel; secrétaire-caissier: Roger Mani, de Diemtigen (Berne), agriculteur, domicilié à Dully; membres: Louis Ramel, d'Essertines, aubergiste et agriculteur, domicilié à Bursinel; Albert Rojard, de Gilly, fermier, domicilié à Dully; Edouard Bettems, de Fêchy, agriculteur, domicilié à Bursinel. La société est valablement engagée à l'égard des tiers par la signature collective du président et du secrétaire. Ami Widmer, autrefois président, et Louis Ruepp, autrefois secrétaire, ne font plus partie de la direction et leurs signatures sont radiées. Alexis Bolomey et Gustave Larpin ne font plus partie non plus de la direction.

Bureau du Sentier

Combustibles, etc. — 26 novembre. La maison **William Heuby successeur des fils de Ate Meylan-Duvaud**, à l'Orient, commune du Chenit (F. o. s. du c. du 8 janvier 1918, n° 5), fait inscrire qu'elle a modifié sa raison sociale, genre de commerce, comme suit en **William Heuby**. Son siège est maintenant au Sentier (Chenit). Genre du commerce: commerce de combustibles, mazout et dérivés, gros et détail.

Chaussures, chapellerie, etc. — 26 novembre. La maison **A. Golay fils**, au Sentier (Chenit) (F. o. s. du c. du 5 février 1908, n° 29), fait inscrire qu'elle a modifié sa raison sociale et son genre de commerce comme suit: **Auguste Golay fils**, Sentier (Chenit). Genre de commerce: Chaussures et chapellerie, chemiserie, vêtements sur mesure, cols et cravates, bonneterie, mercerie, tissus, nouveautés et modes.

Assortiments et nouveautés. — 26 novembre. La raison sociale **Chatelain & Cie, Au Progrès**, société en commandite dont le siège est au Sentier (Chenit) (F. o. s. du c. du 21 avril 1925, n° 90), fait inscrire que son associé commanditaire Jean Degoumois, précédemment à La Chaux-de-Fonds, a transféré son domicile à Neuchâtel.

Bureau de Vevey

Combustibles. — 26 novembre. La société en commandite **A. Trummer & Cie**, dont le siège est à Vevey, combustibles en tous genres, gros et détail, transports (F. o. s. du c. des 23 août 1932, n° 196, page 2031; 9 février 1934, n° 33, page 369), fait inscrire que la commandite de Georges-Alexandre Curchod est réduite de fr. 10,000 à fr. 1000 par le remboursement d'une somme de fr. 9000.

Tissus, meubles, etc. — 27 novembre. La société en commandite **Albert Meyer & Cie**, ayant son siège principal à Genève et une succursale à Vevey (F. o. s. du c. du 14 avril 1899, n° 126, page 508), fait inscrire qu'elle a apporté les modifications suivantes aux faits publiés à ce jour: La commandite de fr. 50,000 de Eugène Meyer est radiée. Marcel Meyer, négociant, de et à Lausanne, est associé commanditaire pour un montant primitif de fr. 50,000 ramené à fr. 1000. Il n'est rien changé à ses pouvoirs antérieurs. Le genre d'affaires actuel est: commerce de tissus, vêtements, meubles et articles divers. Procuration individuelle a été conférée à: a) Marcel Risser, de Genève, y domicilié; b) Jean Meyer, de Genève, domicilié aux Eaux-Vives. Les locaux et bureau de la succursale sont maintenant à l'Avenue Paul Cérésolle à Vevey, à l'enseigne «A la Samaritaine».

Bureau d'Yverdon

Vins, spiritueux. — 23 novembre. La société en nom collectif **Petit et Cie**, successeurs de Vve. F. Petit et fils, dont le siège est à Yverdon (F. o. s. du c. du 28 août 1925, page 1470), est dissoute ensuite du décès de l'associé Ernest Petit. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle maison « Petit et Cie », au même lieu. Cette raison est en conséquence radiée.

Camille fils de Florentin Petit, et les trois enfants de défunt Ernest Petit, soit René, Hubert et Gérard Petit, tous originaires de Fahy (Berne), domiciliés à Yverdon (le dernier, mineur, représenté par sa mère A. Petit-Mério, à Yverdon, qui engage valablement son fils en vertu de la puissance paternelle), ont constitué à Yverdon sous la raison sociale **Petit et Cie**, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} septembre 1934. Cette société reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif « Petit et Cie, successeurs de Vve. F. Petit et fils » radiée. L'associé Camille Petit a seul la signature sociale. Commerce de vins et exploitation de vignobles. Quai de la Thièle 16, Yverdon.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

1934. 21 novembre. Le Département de Justice et Police du Canton du Valais en sa qualité d'autorité de surveillance du registre du commerce, a par sa décision du 20 novembre 1934, autorisé la radiation du **Syndicat d'exportation des vins du Valais**, à Sion (F. o. s. du c. du 26 janvier 1920, n° 22, page 147), société coopérative qui est dissoute. Cette société est en conséquence radiée.

Cinéma. — 26 novembre. La maison **Gaston Zufferey**, exploitation du Cinéma Apollo, à Sierre (F. o. s. du c. du 12 janvier 1934, n° 9, page 100), est radiée d'office par suite de faillite du titulaire.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de Neuchâtel

1934. 20 novembre. D'un procès-verbal authentique reçu Albert de Coulon, notaire, à Boudry, il résulte ce qui suit: par statuts du 16 novembre 1934, il a été créé sous la raison sociale **Société Immobilière Faubourg du Lac 13 S. A.**, une société anonyme ayant son siège à Neuchâtel et pour but l'acquisition, l'exploitation, et la vente d'immeubles et en particulier l'acquisition de l'art. 3333 du cadastre de Neuchâtel. La durée de la société est illimitée. Le capital de la société est fixé à la somme de fr. 10,000, divisé en dix actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications auront lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est administrée par trois administrateurs. Elle est engagé à l'égard des tiers par la signature collective de deux administrateurs. Les administrateurs sont: Joseph Pizzera, fils de Joseph, entrepreneur, d'origine italienne, à Colombier, président; Louis Carbonnier, fils de Jean, architecte, de et à Neuchâtel; Alain de Reynier, fils d'Edmond, avocat, de et à Neuchâtel. Bureau: Faubourg du Lac 13, à Neuchâtel.

Vins. — 24 novembre. **Marguerite Vouga Société Anonyme**, commerce de vins, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 18 janvier 1934, n° 14, page 149), fait inscrire que son siège social est transféré de Fontaine André n° 4 aux Terreaux n° 9.

24 novembre. **Banque d'Escompte Suisse (Schweizerische Diskontbank) (Banca di Sconto Svizzera) (Swiss Discount Bank)**, société anonyme ayant son siège à Genève et succursale à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 3 novembre 1931, n° 256, page 2336, et 28 août 1934, n° 200, page 2400). Par jugement du 1^{er} novembre 1934, le Tribunal de première instance du Canton de Genève a confirmé la mission donnée à la commission de gestion nommée antérieurement, prorogé ses pouvoirs d'une durée de 6 mois, et désigné comme nouveau membre de ladite commission de gestion: Albert Chantre, négociant, de et à Genève, lequel signe collectivement à deux. Par jugements des 1^{er} et 12 novembre 1934, le même tribunal a nommé et confirmé comme nouveau membre de la commission de gestion, Albert Stongle, agent d'affaires autorisé, de et à Genève, lequel signe collectivement à deux. Gustave Jornot, membre de la commission de gestion, démissionnaire, et Salomon Schmidli, directeur-adjoint, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

26 novembre. La **Société Immobilière Avenue Rousseau**, société anonyme, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 30 août 1928, n° 203, page 1685), fait inscrire qu'elle a transféré son siège de la Rue de la Serre 4 à l'Avenue Jean-Jacques Rousseau 7.

26 novembre. Il est constitué une association régie par les articles 60 et suivants du Code civil suisse, sous la raison **Conservatoire de Musique de Neuchâtel**, avec siège à Neuchâtel. Son but est le suivant: s'efforcer de répandre le goût de la musique sous toutes ses formes et de contribuer à l'amélioration de son enseignement, comme à l'enrichissement de la vie musicale neuchâteloise. En tant qu'institution d'enseignement, le Conservatoire de Musique de Neuchâtel a pour but de former de bons amateurs, des chanteurs et des instrumentistes de profession, des compositeurs, des directeurs, des maîtres et maîtresses de musique, des critiques et des auditeurs avertis d'œuvres musicales. Les statuts portent la date du 31 octobre/7 novembre 1934. La qualité de sociétaire s'acquiert par l'engagement, avec l'agrément de la direction, de verser annuellement pendant 3 années consécutives, une contribution annuelle de fr. 10 au moins dans la caisse de l'association. Chaque sociétaire est autorisé à sortir de l'association, pourvu qu'il annonce sa sortie par écrit trois mois avant la fin de l'exercice social. La société est organisée comme suit: a) l'assemblée générale; b) le corps enseignant; c) la direction (un directeur et deux assesseurs). Elle est valablement engagée par la signature collective du directeur et d'un assesseur, qui sont: directeur: Georges Humbert, du Locle et La Chaux-de-Fonds, professeur; assesseurs: Louis Hämmerli, de Fiez (Berne), professeur; Paul Benner, de Neuchâtel, professeur, tous trois domiciliés à Neuchâtel. Bureaux: Faubourg de Lac 15, à Neuchâtel.

Société immobilière. — 26 novembre. **Cité-Jardins Draize S. A.**, société anonyme ayant son siège à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 18 juin 1930, n° 139, page 1289, et 14 mai 1934, n° 110, page 1272). Dans leur assemblée générale extraordinaire du 3 novembre 1932, les actionnaires de dite société ont décidé l'abrogation de l'art. 5 des statuts relatif aux parts de fondateurs. Les 12 parts émises lors de la fondation de la société se trouvent par là annulées.

26 novembre. La **Société Immobilière de la Rue du Musée N° 6**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 3 juillet 1926, n° 152, page 1222), a transféré ses bureaux de la Rue du Môle n° 1 à la Rue du Musée n° 6.

Chapeaux de paille. — 26 novembre. La raison **François Prince**, à Neuchâtel (F. o. s. du c. du 14 août 1930, n° 188, page 1703), a transféré son siège du Crêt Tacconnet n° 15 au Crêt Tacconnet n° 32.

Genève — Genève — Ginevra

1934. 24 novembre. **Société Immobilière Flombards lettre B**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 mai 1930, page 1087). Adresse actuelle de la société: Rue Henri-Mussard 16, au domicile de Joseph-Emile Peyer, unique administrateur.

Transports de personnes par automobiles. — 24 novembre. Les locaux de la maison **Ed. Feri**, transports de personnes par automobiles, à Genève (F. o. s. du c. du 12 avril 1930, page 793), sont actuellement: Rue de l'Athénée 42.

Paillassons découpés pour décoration d'émail. — 24 novembre. La raison **E. Dalphin sucer de St Dalphin**, aux Acacias (Carouge) (F. o. s. du c. du 17 janvier 1894, page 48), est radiée ensuite du décès du titulaire.

Le chef de la maison **Léon Dalphin**, aux Acacias (Carouge), est Léon Dalphin, de Genève, à Carouge. La maison a repris, depuis le 10 août 1934, la suite des affaires, ainsi que l'actif et le passif de la maison « E. Dalphin sucer de St Dalphin », ci-dessus radiée. Fabrique de paillassons découpés pour décoration d'émail. Avenue Industrielle 12.

24 novembre. **Omnium de Participations Industrielles de Luxe S. A. (OPIL)**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 16 mars 1934, page 701). Benjamin Lévy, administrateur de sociétés, des Etats-Unis d'Amérique, domicilié à New-York, a été nommé membre et président du conseil d'administration, avec signature collective à deux, en remplacement de Joseph Seanlan, ancien membre et président du conseil, décédé, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

Vêtements de travail, lingerie, etc. — 24 novembre. Suivant procès-verbal reçu par M^e Gustave Martin, notaire, à Genève, le 19 novembre 1934, et statuts du même jour, il a été constitué sous la dénomination de **Daneel S. A.**, une société anonyme ayant pour objet le commerce de tous articles, notamment de vêtements de travail, de lingerie, bonneterie, mercerie, parfumerie et tabacs. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 1000, divisé en 10 actions de fr. 100 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront valablement faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou plusieurs membres. Elean-Jacob Gédance, commerçant, de et à Genève, a été désigné en qualité d'unique administrateur avec signature sociale individuelle. Adresse de la société: Route de Chêne 11, chez Elean-Jacob Gédance, administrateur.

24 novembre. La **Société anonyme de Champel-Beau-Séjour**, ayant son siège à Champel (Genève) (F. o. s. du c. du 26 juillet 1932, page 1833), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 14 novembre 1934, dont procès-verbal a été dressé le même jour par M^e Eugène Moriard, notaire, à Genève, porté son capital social de fr. 254,600 à fr. 483,600 par l'émission de 574 actions, au porteur, dites « actions de priorité » de fr. 400 chacune, remises entièrement libérées, à titre de conversion, aux porteurs d'un nombre égal d'obligations hypothécaires de la société, titres jaunes de fr. 400. Le capital social est donc de fr. 483,600, divisé en 574 actions de priorité, de fr. 400 chacune, 920 actions privilégiées de fr. 200 chacune, et 1460 actions ordinaires de fr. 50 chacune, toutes au porteur. Les statuts de la société ont en conséquence été modifiés conformément à ce que dessus et sur d'autres points non soumis à la publication. Marc Congnard, avocat, de Chancy, à Genève, a été nommé administrateur, en remplacement de Jules Gougnard, démissionnaire, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de Francis Reverdin, président (inscrit), actuellement domicilié à Genève, Charles Boveyron, secrétaire, Max Mischler et Eugène Moriard, tous trois inscrits et Marc Congnard, susnommé, lesquels signent collectivement à trois. Adresse de la société: Avenue de Beau-Séjour, Hôtel Beau-Séjour.

Exploitation d'inventions dans le domaine mécanique. — 24 novembre. La **Compagnie Bol S. A.**, société anonyme ayant son siège à Carouge (F. o. s. du c. du 19 août 1924, page 1395), a, dans son assemblée générale extraordinaire du 7 novembre 1934, modifié ses statuts, en ce sens que son capital actuellement de la somme de fr. 50,000 a été réduit à la somme de fr. 5000, par la réduction proportionnelle de chaque action de fr. 1000 à fr. 100. Le capital social est donc actuellement de fr. 5000, divisé en 50 actions de fr. 100 chacune, nominatives. Bureau de la société: Rue du Léopard 8.

Parfumerie, etc. — 24 novembre. Inscription d'office en vertu de décision de l'autorité cantonale de surveillance du 14 novembre 1934.

Le chef de la maison **René-Walter Moser**, à Genève, est René-Walter Moser, d'Arni (Berne), domicilié à Genève. Représentations de parfumerie et d'articles pour coiffeurs. Rue du Stand 20bis.

Café-brasserie. — 26 novembre. La raison **Julia Ferrler**, exploitation d'un café-brasserie, à Genève (F. o. s. du c. du 6 juin 1930, page 1205), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

Café. — 26 novembre. **Lina et Marie Moren**, exploitation du « Café de l'Ecole », société en nom collectif à Genève (F. o. s. du c. du 8 mai 1933, page 1102). Ensuite du mariage de l'associée Lina Moren, actuellement épouse séparée de biens et dûment autorisée d'Otthmar-Johann-Simon Grossrieder, de Schmiten et Wünnenwil (Fribourg), domiciliée à Genève, la société a modifié sa raison sociale en **Lina Grossrieder et Marie Moren**.

26 novembre. **Société Immobilière de la Rue de la Fauille N° 16**, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 11 mai 1926, page 868). Emile Pfister, cafetier, de et à Genève, a été nommé seul administrateur, avec signature sociale, en remplacement de veuve Marguerite-Rose Froidevaux née Perrin, actuellement épouse d'Emile Pfister, laquelle est radiée et ses pouvoirs éteints. Adresse de la société: Rue de la Fauille 16, au domicile de l'administrateur.

26 novembre. « **Le Progrès** » société de construction, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 21 janvier 1927, page 118). L'administrateur William Goy, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration reste composé de: Albert Chal, nommé président, Pierre Zoppino, Félix Wanner et Jacques Fontana, tous quatre inscrits. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et d'un autre membre du conseil. Adresse de la société: Cours de Rive 1 (bureaux de Pierre Zoppino et Cie).

La Rente Immobilière Société de Construction, Genève

Actif		Bilan au 30 juin 1934		Passif	
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Immeubles:			Capital actions	2,600,000	—
Carl-Vogt, 33	162,105	—	Emprunts hypothécaires	748,500	—
Pâquis, 25	150,000	—	Emprunts chirographaires	14,500	—
Chantepouiet, 11	561,000	—	Société Immobilière Vudalla B	412	95
Rhône, 6 bis	210,000	—	Société Immobilière du Nouveau Chemin	4,626	95
Tranchées, 4	105,000	—	Société Immobilière du Chemin des Usines	7,822	80
Portefeuille immobilier (actions et créances)	2,282,980	—	Intérêts à payer	1,564	15
Sociétés Immobilières Vudalla A, C et D	19,735	15	Impôts à payer	8,300	—
Société Immobilière Vert Boca	28,514	—	Coupons d'actions impayés	458	45
Intérêts à recevoir	450	—	Compte d'attente	15,000	—
Crédit Suisse	12,298	20	Réserve	144,568	10
J.-Th. L'Huillier & ses Fils	14,271	05	Dividende 1934 2 1/2 %	65,000	—
Frais d'actes (solde à amortir)	4,400	—			
	3,610,753	40		3,610,753	40
Doit			Compte de profits et pertes		Avoir
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Relevance annuelle Sociétés immobilières Vudalla	24,000	—	Rapport net des immeubles Sociétés Vudalla	30,649	75
Charges, réparations, chauffages, impôts, etc.	63,683	45	Loyers et chauffages encaissés	107,283	20
Intérêts hypothécaires et divers	34,337	50	Intérêts sur portefeuille actions et créances diverses	70,899	55
Intérêts et frais en banque	924	70	3 coupons N° 29 impayés et périmés	72	75
Frais généraux	4,538	70			
Amortissement frais d'actes	8,700	—			
Solde bénéficiaire: Dividende 2 1/2 %	65,000	—			
Virés à la Réserve	7,720	90			
	208,905	25		208,905	25

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Voraussichtlich noch im Laufe des Monats Dezember wird als Sonderheft 20 der « Volkswirtschaft » ein erstes Heft des Berichtes der Preisbildungskommission des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes erscheinen über

Die Verhältnisse im schweizerischen Lebensmittelkleinhandel.

Dieses Heft wird enthalten einen ersten Teil « Ueberblick über Entwicklung und Stand des Lebensmittelkleinhandels in der Schweiz », einen zweiten Teil « Die Einzelgeschäfte im Lebensmittelkleinhandel » und einen dritten Teil über « Die Migros A.G. »

Bezahlte Abonnenten des « Schweiz. Handelsamtsblattes », die sich für diese Publikation interessieren, wollen dies bis spätestens 15. Dezember 1934 dem Bureau des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstrasse 3, unter Angabe ihrer genauen Adresse mitteilen, worauf sie nach Erscheinen ein Exemplar des Sonderheftes unentgeltlich zugestellt erhalten werden. Die Interessenten werden gebeten, auf der Adress-Seite der betr. Korrespondenz den Vermerk « Sonderheft » anzubringen.

Le premier fascicule du rapport de la Commission d'étude des prix du Département fédéral de l'Economie publique, sur:

Le commerce de détail des produits alimentaires en Suisse

paraîtra au cours des premiers mois de l'année 1935, comme 20^e supplément de la « Vie économique ».

Ce fascicule comprendra trois chapitres: 1. Situation et évolution du commerce de détail des produits alimentaires en Suisse; 2. Les entreprises à magasin unique; 3. La Migros S.A.

Les abonnés payants à la Feuille officielle suisse du commerce, que cette publication pourrait intéresser voudront bien s'inscrire jusqu'au 15 décembre 1934 au Bureau de la Feuille officielle suisse du Commerce, à Berne, Effingerstrasse 3, en indiquant leur adresse exacte. Ils recevront gratuitement un exemplaire du rapport de la Commission, dès que celui-ci aura paru. Prière d'inscrire sur la correspondance — côté de l'adresse — la mention « Supplément ».

Bericht über Palästina

(Mitteilung der schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Lausanne.)

Der wirtschaftliche Aufschwung in Palästina und die vermehrte Aufmerksamkeit, welche die schweizerische Exportindustrie dem palästinensischen Markt zuwendet, hat die Schweizerische Zentrale für Handelsförderung veranlasst, einen Spezialbericht über Palästina auszuarbeiten. Nebst einem Ueberblick über die Volkswirtschaft und die gegenwärtige Konjunktur in Palästina enthält er nützliche Angaben über die Absatzmöglichkeiten für Schweizerwaren und die zu befolgenden Handelsmethoden. Der Bericht kann gegen Vergütung der Spesen bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung in Lausanne, Avenue Bellefontaine 2, von schweizerischen Produktionsfirmen bezogen werden. 281. 30. 11. 34.

Palestine

(Communiqué de l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Lausanne.)

Tenant compte de l'essor économique de la Palestine et de l'intérêt croissant que les exportateurs suisses vouent à ce marché, l'Office Suisse d'Expansion Commerciale lui a consacré un rapport spécial. Ce travail contient, à côté d'informations générales sur l'économie du marché palestinien et les conditions relativement favorables qui y règnent actuellement, des renseignements utiles sur les possibilités d'écoulement pour les produits suisses et les méthodes commerciales en usage. Les producteurs suisses peuvent se procurer ce rapport à l'Office Suisse d'Expansion Commerciale, Lausanne, Rue Bellefontaine 2, contre remboursement des frais. 281. 30. 11. 34.

Italien — Einfuhrbeschränkungen

Durch ein im italienischen Amtsblatt vom 26. November veröffentlichtes und am gleichen Tage in Kraft getretenes Ministerialdekret vom 24. gl. Mts. ist der Liste der italienischen Einfuhrbeschränkungen neu beigefügt worden:

Nr. des ital. Zolltarifs	Warenbezeichnung
370 a	Aluminium und seine Legierungen, in Blöcken und Bruch
	281. 30. 11. 34.

Luftpostverkehr nach aussereuropäischen Ländern

1. Der deutsche Luftpostdienst Berlin—Stuttgart—Südamerika kann nunmehr auch zur Beförderung von Briefpostsendungen aus der Schweiz nach Peru und Ekuador benützt werden.

Daraus ergibt sich je nach der Lage des Bestimmungsortes ein Zeitgewinn von 10 bis 15 Tagen.

Die Zuschlagstaxen sind die gleichen wie im Verkehr mit Argentinien.

2. Luftpostsendungen nach Britisch Gambia (Bathurst) sind vorläufig von der Beförderung mit dem Luftpostdienst Deutschland-Südamerika ausgeschlossen.

3. Die Postverwaltung des Australischen Bundes wird am 16. Dezember einen regelmässigen Luftpostdienst Singapur—Batavia—Darwin (Nordaustralien) eröffnen. Infolgedessen können von 8 gl. M. an gewöhnliche und eingeschriebene Briefpostsendungen aus der Schweiz nach Niederländisch Indien, dem Australischen Festland, Neuseeland und den Inselgruppen über Australien zur Beförderung mit diesem neuen Dienst zugelassen werden.

Das Schweizerische Post- und Telegraphenamtsblatt Nr. 49 vom 28. November 1934 enthält nähere Angaben. 281. 30. 11. 34.

Service postal aérien avec les pays d'outre-mer

1. Le service postal aérien allemand Berlin—Stuttgart—Amérique du Sud peut désormais être utilisé aussi pour le transport d'objets de correspondance originaires de Suisse à destination du Pérou et de l'Equateur.

Il en résulte, suivant la destination, un gain de 10 à 15 jours sur le transport par la voie ordinaire.

Les surtaxes aériennes sont les mêmes que dans les relations avec l'Argentine.

2. Jusqu'à nouvel avis les objets de correspondance pour la Gambia britannique (Bathurst) ne sont plus admis au transport par la liaison aérienne Allemagne—Amérique du Sud.

3. L'administration des postes de la Confédération australienne inaugurera le 16 décembre prochain un service aéropostal régulier Singapur—Batavia—Darwin (Australie septentrionale). En conséquence, on pourra accepter, à partir du 8 du même mois, les correspondances ordinaires et recommandées originaires de Suisse à destination des Indes néerlandaises, du continent australien, de la Nouvelle Zélande et des groupes d'îles au-delà de l'Australie, à transporter par ce nouveau service.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 49 du 28 novembre 1934 donne des indications plus précises. 281. 30. 11. 34.

Postüberweisungsdienslt mit dem Ausland — Service international des virements postaux

Umrechnungstaxe vom 30. November an — Cours de réduction dès le 30 novembre

Belgien	Fr. 72.20;	Dänemark	Fr. 69.—;	Danzig	Fr. 101.25;	Deutschland	Fr. 124.15;	Frankreich	Fr. 20.40;	Italien	Fr. 25.40;	Japan	Fr. 92.50;	Jugoslawien	Fr. 7.15;	Luxemburg	Fr. 14.44;	Marokko	Fr. 20.40;	Niederlande	Fr. 208.90;	Oesterreich	Fr. 57.70;	Polen	Fr. 58.50;	Schweden	Fr. 79.70;	Tschechoslowakei	Fr. 12.95;	Tunesien	Fr. 20.40;	Ungarn	Fr. 89.95;	Grossbritannien	Fr. 15.50.
---------	------------	----------	-----------	--------	-------------	-------------	-------------	------------	------------	---------	------------	-------	------------	-------------	-----------	-----------	------------	---------	------------	-------------	-------------	-------------	------------	-------	------------	----------	------------	------------------	------------	----------	------------	--------	------------	-----------------	------------

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Gepäck- und Express-Abfertigung durch

Danzas, Chiasso

Telephone 410

Patente

in allen Ländern durch
Dipl.-Ing. J. Späty
Limmatquai 32, Zürich.
Tel. 29.555 259

**Zu übergeben per
sofort in Lausanne, sehr
gut gelegenes**

**Damenschneiderei-
Geschäft**

Keine Übernahme. Inter-
essantes Geschäft. Offerten
unter Chiffre Q 14011 L an
Publicitas Lausanne. 3009

FREMDSPRACHE- und AUSSPRACHE...

Französisch
Englisch
Italienisch
Spanisch
Deutsch
Schwedisch
Polnisch
Holländisch
Russisch
Irisch
Africander
Esperanto
Persisch
Tschechisch
Chinesisch
Hindustani
Kurse für
Fortgeschrittene

Fine Fremdsprache werden Sie erst dann gründlich beherrschen, wenn Ihnen auch deren richtige Aussprache, deren akzentfreie Art des Vortrages in Fleisch und Blut übergegangen ist. Richtig und ohne störenden Akzent lernen Sie Französisch, Englisch, Italienisch usw. auf zwei Arten sprechen: entweder in der Heimat der Sprache selbst oder nach der lebendigen Sprachlehr-Methode

LINGUAPHONE

In Ihrem eigenen Heim während
Ihrer Mussestunden.

Linguaphone ist das einzige Unternehmen der Welt, das sich ausschliesslich mit dem Auf- und Ausbau der Schallplatten-Sprachkurse befasst. Diesem Unternehmen stehen als Sprach- und Vortragslehrer berühmte Professoren zur Verfügung, die gleichsam bei Ihnen wohnen und Sie zu beliebiger Zeit, ohne Zwang, ohne einschüchternde Methode unterrichten.
Die Namen der nachsichenden Mitarbeiter (im ganzen über 100) bieten Ihnen Gewähr für die Vortrefflichkeit dieser Selbst-Unterrichtskurse.

Prof. A. Lloyd James, Univ. London Prof. Dr. Paul Passy, Präsident der Prof. Dr. G. Pellizzi, Univ. London
Daniel Jones, Int. Phonetischen Gesellschaft A. Pastor,
Daniel Michon, Strasbourg Cav. Dott. Piegozzi, Mailand J. Guillen, Universit. Sevilla.

Lehrkurse 5 Tage unverbindlich zur Probe, darauf können Sie entscheiden. Verlangen Sie heute noch den Linguaphone-Prospekt.
LINGUAPHONE (B 88) - F. Bender, 24, Freiestrasse, Basel 1.

**RESIDENCE PALACE Aktien-Gesellschaft
Brüssel, rue de la Loi, 155**

(Gegründet laut der in den Beilagen des Moniteur Belge vom 6. März 1924 Nr. 2198 veröffentlichten Urkunde. Statutenänderung in den gleichen Beilagen vom 27. November 1927 Nr. 13853 und 22. Januar 1930 Nr. 961).
Handelsregister von Brüssel 11341.

Mitteilung an die Inhaber von 7 % Obligationen von je 7000 Belgas.

Die Inhaber der 103 Obligationen, die noch in Umlauf sind und einen Teil der Emission von 4.000.000. — Schweizer Franken bilden, welche am 10. November 1927 beschlossen wurde (Beilagen des Moniteur Belge vom 8. 12. 1927 Nr. 14331) werden benachrichtigt, dass eine vorzeitige Rückzahlung dieser Obligationen ab 1. Februar 1935 vorgenommen wird, gemäss dem reservierten Recht durch den Königlichen Beschluss vom 22. August 1934 betreffend die vorzeitige Rückzahlung von Geldanleihen.

Demzufolge tragen die genannten Obligationen ab 1. Februar 1935, festgesetztes Datum für die Rückzahlung, keine Zinsen mehr. Die Rückzahlung geschieht je nach der Wahl des Inhabers in Schweizer Franken oder Belgas bei der Schweizerischen Volksbank in Bern oder deren Filialen, gegen Vorweisung der Titel mit angehängten Coupons. Die Rückzahlung enthält den Wert jeder Obligation erhöht durch den Prorata-Zins vom 1. Juli 1934 bis 31. Januar 1935.

(10551 X) 2913 I

Der Verwaltungsrat.**RESIDENCE PALACE Société Anonyme
Bruxelles, Rue de la Loi 155**

(Constituée par acte publié aux Annexes du Moniteur Belge du 6 mars 1924 n° 2198, modification des statuts aux mêmes Annexes des 27 novembre 1927 n° 13853 et 22 janvier 1930 n° 961)

Registre commerce de Bruxelles 11341.

Avis aux porteurs des obligations 7 % de 7000 belgas chacune.

MM. les porteurs des 103 obligations en core en circulation et formant partie de l'émission de 4.000.000 francs suisses décidée le 10 novembre 1927 (Annexes au Moniteur Belge du 8. 12. 1927 n° 14331) sont avisés qu'il sera procédé au remboursement anticipé de ces obligations à partir du 1^{er} février 1935, conformément à la faculté réservée par l'arrêté royal du 22 août 1934 relatif au remboursement anticipé des prêts d'argent.

En conséquence, les dites obligations cesseront de produire intérêts à partir du 1^{er} février 1935, date fixée pour le remboursement. Celui-ci sera effectué en francs suisses ou en belgas, au choix du porteur, à la Banque Populaire Suisse à Berne, ou dans ses succursales, contre présentation des titres, coupons attachés. Il comprendra le principal de chaque obligation augmenté du prorata d'intérêts du 1^{er} juillet 1934 au 31 janvier 1935.

(10551 X) 2914 I

Le conseil d'administration.**Gessner & Co. A.-G., Wädenswil**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Freitag, den 14. Dezember 1934, nachmittags 2 1/2 Uhr
in unser Geschäftshaus, Dreikönigstrasse 18, Zürich 2**

TRAKTANDEN:

1. Verlesen des Protokolles vom 3. November 1933.
2. Abnahme der Berichte des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle über das Rechnungsjahr 1933/34.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltung. 3043
4. Wahlen.
5. Vollmachterteilung an den Verwaltungsrat für die Sanierungsmassnahmen.
6. Verschiedenes.

Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Revisionsbericht liegen ab 6. Dezember im Bureau der Gesellschaft in Zürich für die Herren Aktionäre zur Einsicht auf.
Wädenswil, den 29. November 1934.

Der Verwaltungsrat.**HICO Aktiengesellschaft, Buntweberei Bäretswil (Zch.)**

Die Herren Aktionäre werden hiermit zu einer

ausserordentlichen Generalversammlung

eingeladen, welche Samstag, den 8. Dezember 1934, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Bahnhofbuffet II. Kl. (1. Stock), Zürich, stattfindet.

TRAKTANDEN:

1. Beschlussfassung über die Anträge des Verwaltungsrates betreffend Betrieb.
2. Eventl. entsprechende Statutenänderung.

Die Anträge des Verwaltungsrates liegen auf dem Bureau des Geschäfts-sitzes in Bäretswil zur Einsicht auf. Ausweis über Aktienbesitz durch Vorlage der Titel oder Bescheinigung einer Bank. (11071 Z) 3037 I

Der Verwaltungsrat.**Actienbrauerei Basel**

Gemäss Art. 4 der Statuten werden die Aktionäre der Actienbrauerei Basel eingeladen zur

**51. ordentlichen Generalversammlung
auf Freitag, den 14. Dezember 1934, nachmittags 6 Uhr
im Restaurant Bruderholz**

TRAKTANDEN:

1. Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes über das Betriebsjahr 1933/34, sowie des Berichtes der Herren Rechnungsrevisoren.
2. Feststellung der Dividende.
3. Wahl von 2 Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.

Eintrittskarten sind gegen Deponierung der Aktien oder genügenden Ausweis über den Aktienbesitz zu beziehen im Bureau der Gesellschaft, bei den Herren Ehinger & Co. und beim Schweizerischen Bankverein vom 6. bis 13. Dezember. 3011

Vom 6. Dezember an liegt der Rechnungsabschluss und der Revisorenbericht im Original im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Basel, den 27. November 1934.

Der Verwaltungsrat.**Glashütte A. G. Wauwil**

**Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre
auf Montag, den 10. Dezember 1934, 13 Uhr 30
in das Sitzungszimmer der Firma in Wauwil**

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates über den bisherigen Verlauf des Geschäftsganges.
2. Vorlage der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Oktober 1934. Entgegennahme des Berichtes der Revisionsstelle. Décharge Erteilung an die Mitglieder des Verwaltungsrates.
3. Vorschläge des Verwaltungsrates über den Ausbau des Unternehmens. Erhöhung des Aktien- und Obligationen-Kapitals. 3018
4. Statuten-Änderung.
5. Terrainwerb.
6. Diverses.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Revisorenbericht liegen im Sitze der Gesellschaft in Wauwil vor der Generalversammlung zur Einsichtnahme der Aktionäre auf.

Dasselbe können die Eintrittskarten zur Generalversammlung bis 8. Dezember a. c. gegen Ausweis des Aktienbesitzes nach Nummern bezogen werden.

Wauwil, den 29. November 1934.

Der Verwaltungsrat.**Tannerie de Vevey (Société Anonyme)****Capital: Fr. 1.000.000.—****L'assemblée générale ordinaire des actionnaires**

de la Tannerie de Vevey S. A. est convoquée pour mercredi, 12 décembre 1934, à 16 heures, à l'Hôtel Touring et Gare, à Vevey, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs; approbation des comptes au 31 octobre 1934; décisions sur les conclusions de ces rapports; décharge au conseil d'administration de sa gestion et aux contrôleurs de leur mandat.
2. Nomination de deux commissaires-vérificateurs et de deux suppléants.
3. Eventuellement, propositions individuelles.

Le bilan et le compte de profits et pertes avec le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition des actionnaires au bureau de la Tannerie (Villa Antonia), dès le 3 décembre prochain.

Le Crédit du Léman, à Vevey, délivrera, sur présentation des titres, jusqu'au 11 décembre prochain, les cartes d'admission à l'assemblée.

Vevey, le 23 novembre 1934.

(20539 L) 3022 I

Le conseil d'administration.

Für den Geschäftsmann die genaueste Zeit zum genauesten Preis:

DOXA



Drei sensationelle Neuheiten:

DOXA-Unzerbrechlich

unempfindlich gegen jeden Stoss
Austrocknung des Oels stark vermindert

DOXA-Automatisch

zieht sich automatisch auf
einfach — bequem — praktisch

DOXA-Wasserdicht

für Ingenieure, Sportleute etc.

Manufacture des Montres DOXA, Le Locle

8001

Die Auto-Doppik

(Kohler-Buchhaltung)

überflügelt alles



Bilanz nebst **Gewinn- und Verlustrechnung** (detailliert und totalisiert) zwangsläufig nach jeder Buchung

Unbeschränkte Gruppierungen

82%

ganz automatisch

Prospekte gratis, Vorführung unverbindlich

Auto-Doppik-Buchhaltung Biel

Telephon 40.29

Domizil 40.69

Mehr Aufträge

erzielen jene Firmen, die auch ihre Werbung qualitativ über die der Konkurrenz stellen. Gute, zeitgemässe Bilder sind in der modernen Werbung unerlässlich. Dazu liefert die Klischees:

Klischeefabrik Busag A. G., Bern. Telephon 22.883

PATENTE

Modelle, Muster, Marken etc. in allen Ländern

Naegeli & Co., Bern

Patentanwälte, Bundesgasse 16 9-1

Knüsel & Walter

Ausstellungsstrasse 25
Zürich 5 Tel. 59.451

Musterkartenfabrik

Muster- u. Farbkarten für sämtl. Stoff-, Garn-, Seiden-, Tape- und Farb-Industrien 2317



Inserate haben im Schweiz. Handelsamtsblatt Erfolg

Magen erkältet?

Das kann Ihnen gerade jetzt leicht passieren. Die Anzeichen sind saures Aufstossen, Sodbrennen, Brechreiz, Ekel vor bestimmten Speisen, Mangel an Appetit.

Die entzündeten Magenschleimhäute nehmen keine Nahrung auf, ohne mit Beschwerden zu antworten.

Aber auch wenn die Magenverstimmung durch Tabak- oder Alkoholgenuss entstanden ist, wenn Sie sich den Magen verdorben haben, sollten Sie unbedingt etwas dagegen tun.

Magenliköre, Schleimsuppen, warme Packungen sind aber nur Hilfsmittel. Sie können eine ganz gute Wirkung haben, beseitigen müssen Sie aber Ihren Magenkatarrh mit den echten

Emser Pastillen.

Bad Ems und seine Heilquellen sind seit 1796 weltbekannt. Jeder Arzt sagt Ihnen das.

Aus diesen Quellen werden die echten Emser Pastillen hergestellt. Sie haben den vollen Quellsalzgehalt und es ist nichts chemisch oder künstlich hinzugefügt.

Holen Sie die echten Emser Pastillen aus Ihrer Apotheke oder Drogerie zu Fr. 2.— die Packung.

Wir senden Ihnen gerne eine Gratisprobe zu. 96-19

Haupt-Depot für die Schweiz:

Emser Quellsatz, Goldach-St Gallen 207

Sibo Die gute RASIER-SEIFE

in Tuben und Dosen

Auf Jahresende Buchhaltung umstellen

Unternehmen aller Branchen, die auf Jahresende eine Umstellung ihrer Buchhaltung planen, bitten wir, sich jetzt schon unverbindlich mit uns zu besprechen, um zu prüfen, welche Vorteile Ihnen Ruf-Buchhaltung und Ruf-Organisation bieten.

Je früher Sie an uns gelangen, desto mehr profitieren Sie von der Umstellung; denn so sichern Sie sich schon für den Jahresabschluss 1934 wesentliche Vereinfachung und Erleichterung.

Rufen Sie uns bitte an:
Telephon 57.680

RUF

BUCHHALTUNG

AKTIENGESELLSCHAFT

Zürich, Löwenstrasse 19

Lausanne, 13, Rue Pichard

Schweizerischer Lebens-Versicherungs-Verein

Kreis Bern

Ordentliche Kreisversammlung

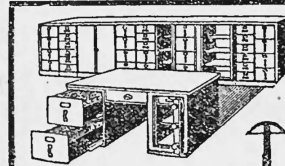
Dienstag, den 4. Dezember 1934, um 20 Uhr 15, im Bürgerhaus, Neuen-gasse, Bern.

TRAKTANDEN:

1. Protokoll der Kreisversammlung vom 5. Dezember 1933.
2. Entgegennahme des Geschäftsberichtes über das Jahr 1933.
3. Bericht über die letzte Verwaltungsratssitzung.
4. Besprechung von Anträgen und Wünschen von Mitgliedern.
5. Orientierung über das laufende Geschäftsjahr.

Der Geschäftsbericht kann durch die Generalagentur Bern, Generalagent G. Giger, Mombijoustrasse 20, Bern, bezogen werden. Recht zahlreichen Besuch erwartet

der Kreisvorstand.



Stahlmöbel

32-1

Registraturschränke
Pulte, Aktenschränke

Kassenschränke

Einschiebetürschränke

UNION-KASSENFABRIK A.-G., ZÜRICH

Gessnerallee 36. Verlangen Sie Prospekt

Praktische Festgeschenke

Diffida per scioglimento di Società

L'assemblea degli azionisti della sottoscritta società anonima ha deciso in data 21 novembre 1934 lo scioglimento della società e nominato quale liquidatore il sig. Fed. Wegmüller, revisore-contabile in Lugano, Palazzo Sonvico, Via Canova.

I creditori che vantassero dei crediti verso la sottoscritta società sono diffidati a volersi notificare entro il 15 dicembre 1934 (Art. 665 C. O.).

Primeros Act. Ges. (Primeros Soc. An.)

Il liquidatore: F. Wegmüller.

3049